

Guatemala, 30 de diciembre de 2019

Licenciado

GEOVANY DANIEL NORIEGA SALAZAR

Viceministro de Cultura

Su Despacho

Estimado Señor Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi **“INFORME FINAL DE ACTIVIDADES”** conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por servicios profesionales Número 771-2019** aprobado mediante el **Acuerdo Ministerial Numero 26-2019, correspondiente del 10 de enero al 31 de diciembre de 2019.**

ACTIVIDADES REALIZADAS:

Enero

1. Asesorar la elaboración de la sistematización de las actividades enmarcadas en los idiomas nacionales realizadas en los años fiscales 2017 y 2018 de las tres direcciones que comprenden la Dirección General.
2. Asesorar en la consolidación de las actividades a realizar para el año 2019, de las tres direcciones de la Dirección General de Desarrollo cultural y Fortalecimiento de las Culturas, en el marco del año internacional de las Lenguas Indígenas en Guatemala, proclamado por Naciones Unidas.
3. Asesorar en el establecimiento de procesos de coordinación de la mesa de trabajo (Arte y Creatividad) para el encuentro mesoamericano “Una mirada al futuro de los idiomas indígenas en Mesoamérica, en el marco del año internacional de las Lenguas Indígenas en Guatemala proclamado por Naciones Unidas, en coordinación con UNESCO.
4. Asesorar en la elaboración de la metodología de trabajo para la mesa de trabajo (Arte y Creatividad) para el encuentro mesoamericano “Una mirada al futuro de los idiomas indígenas en Mesoamérica, en el marco del año internacional de las Lenguas Indígenas en Guatemala proclamado por Naciones Unidas, en coordinación con UNESCO.

Febrero

1. Asesorar en la elaboración de un instrumento para la sistematización de las conclusiones de la mesa de trabajo (Arte y Creatividad), en el marco del año

internacional de las Lenguas Indígenas en Guatemala proclamado por Naciones Unidas.

2. Asesorar a la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas la definición del programa de la mesa de trabajo (Arte y Creatividad) a realizarse en el encuentro mesoamericano "Una mirada al futuro de los idiomas indígenas en Mesoamérica" en coordinación con UNESCO.
3. Asesorar en la revisión de documentos para la delegación de un representante ante el CODEDE en el departamento de Santa Rosa.
4. Asesorar en la sistematización para la identificación de actividades que obedezcan a la revitalización de las expresiones culturales de los pueblos originarios enmarcadas en el POA del ejercicio fiscal 2019, de las tres direcciones que comprende la Dirección General.

Marzo

1. Asesorar en la revisión del convenio y contrato para el uso de los espacios del teatro Miguel Ángel Asturias, en el marco del día internacional de las lenguas indígenas.
2. Asesorar a la Dirección en el tema de los idiomas mayas que se hablan en Guatemala en el marco de la declaratoria realizada por Naciones Unidas del año internacional de las lenguas indígenas.
3. Asesorar en la elaboración de un instrumento para la aplicación de bonos del personal del renglón 021.
4. Asesorar en la sistematización de las actividades realizadas en los años 2017, 2018 y 2019, relacionado a la sentencia Sepurzarco enmarcadas en el POA de las tres direcciones que comprende la Dirección General.
5. Asesorar a la Dirección General en la revisión de los planes de trabajo del festival gastronómico y metas planificadas de acuerdo al Plan Operativo Anual del ejercicio fiscal 2019.
6. Asesorar a la Dirección General en la revisión del proyecto turismo astronómico y patrimonio.

Abril

1. Asesorar la elaboración de informe del Acompañamiento técnico a organizaciones que promueven el voluntariado para el fortalecimiento de la interculturalidad.

2. Asesorar a la Dirección General en la revisión de documentos que se relacionan a las diferentes actividades enmarcadas en el POA de las tres direcciones que comprende la Dirección General.
3. Asesorar y acompañar a la Dirección General en el tema del rescate y reivindicación de los derechos ancestrales en la región norte de Guatemala.
4. Asesorar a la Dirección General en la revisión de los planes de trabajo y expediente para la adjudicación de grabación del disco así es mi canto en idiomas mayas, de acuerdo a lo contemplado en el Plan Operativo Anual del ejercicio fiscal 2019.
5. Asistir a la presentación del estudio Racismo, Discriminación y Brechas de Desigualdad en Guatemala, coordinado por la Comisión Presidencial contra la Discriminación y Racismo contra los Pueblos Indígenas en Guatemala.

Mayo

1. Asesorar a la Dirección General en la revisión de expediente de baja de activos fijos (Ferroso) que corresponde a los bins de metal de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
2. Asesorar a la Dirección en la elaboración de actividades prioritarias para su consignación en el POA del ejercicio fiscal 2020 en el tema de voluntariado cultural y las UDCL.
3. Asesorar a la Dirección General en la revisión del Convenio marco de intercambio intercultural entre el Ministerio de Cultura de la República de Cuba y el Ministerio de cultura y Deportes de la República de Guatemala.
4. Asistir en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión del **“Plan Rescate y Puesta en Valor de la Cultura Garífuna”**.
5. Asesorar a la Dirección General en la revisión de los términos de referencia para la elaboración del plan de acción de las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas 2015-2034

Junio

1. Asesorar a la Dirección General la coordinación de solicitudes de libros para donación a las bibliotecas comunitarias en los municipios en donde el ministerio tiene intervención.

2. Asesorar a la Dirección en la revisión del Acuerdo 303-2019 para el establecimiento de las normas internas del presupuesto de egresos del Ministerio de Cultura y Deportes.
3. Asesorar a la Dirección General en la elaboración del plan de capacitación sobre el tema "Derechos de los Pueblos Indígenas" dirigido al personal de la dirección general.
4. Asistir en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- "Mesa Temática de Pueblos Indígenas".
5. Asesorar a la Dirección General en la coordinación y metodología de capacitación sobre el tema de "Derechos de los Pueblos Indígenas".

Julio

1. Asesorar a la Dirección General en la revisión de las Políticas Culturales Municipales del municipio de San Luis Peten del departamento del Peten y del municipio de Sipacapa del departamento de San Marcos.
2. Asesorar a la Dirección General en la elaboración del informe de capacitación "Derechos de los Pueblos Indígenas" dirigido al personal de la Dirección General.
3. Asistir en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- "Mesa Temática de Pueblos Indígenas".
4. Asesorar a la Dirección General en la elaboración del plan de capacitación sobre el taller del "Voluntariado Cultural" dirigido a jóvenes de los departamentos de Baja Verapaz, Totonicapán, Kiche, Huehuetenango y Ciudad de Guatemala.
5. Asesorar a la Dirección General en la coordinación y metodología del taller del Voluntariado Cultural.

Agosto

1. Asesorar a la Dirección General en la elaboración del informe sobre el taller del voluntariado cultural dirigido a jóvenes de los departamentos de Baja Verapaz, Totonicapán, Kiche, Huehuetenango y Ciudad de Guatemala.
2. Asistir en la entrega oficial de la traducción en tres idiomas mayas Mopan, Iq'atj y Poqomam de la sentencia Sepur Zarco en el Estor departamento de Izabal.

3. Asistir en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- “Mesa Temática de Pueblos Indígenas”.
4. Asesorar a la Dirección General en la elaboración del informe de la entrega de la traducción de la sentencia de Sepur Zarco en tres idiomas mayas.
5. Asesorar a la Dirección General en la revisión de documentos que se relacionan a las diferentes actividades enmarcadas en el POA de las tres direcciones que comprende la Dirección General.
6. Asistir en el segundo Congreso Nacional de Educación para la Paz en la Antigua Guatemala.

Septiembre

1. Asesorar a la Dirección General en la revisión de las políticas culturales municipales del departamento de Santa Rosa y el municipio de Concepción Chiquirichapa.
2. Asesorar en la revisión de contratos para el lanzamiento del disco este es mi canto 2019 realizado el 7 y 8 de agosto de 2019, en el marco del día Internacional de los Pueblos Indígenas.
3. Asistir en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- “Mesa Temática de Pueblos Indígenas”.
4. Asesorar a la Dirección General en la revisión de documentos que se relacionan a las diferentes actividades enmarcadas en el POA de las tres direcciones que comprende la Dirección General.
5. Asesorar a la Dirección General en diferentes temas que competen a los pueblos indígenas en Guatemala.

Octubre

1. Asesorar a la Dirección General en la revisión de documentos que se relacionan a las diferentes actividades enmarcadas en el POA de las tres direcciones que comprende la Dirección General.
2. Asesorar a la Dirección General en diferentes temas que competen a los pueblos indígenas en Guatemala.

3. Asistir en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- “Mesa Temática de Pueblos Indígenas”.
4. Asistir en el 3er. Encuentro Internacional de Emprendimientos Culturales e industrias creativas realizado los días 26 y 27 de septiembre en la ciudad de Guatemala.
5. Asesorar a la Dirección General en la revisión de las políticas culturales a nivel nacional sobre el seguimiento a los temas de los pueblos indígenas en Guatemala.

Noviembre

1. Asesorar a la Dirección General en la coordinación de actividades de emprendimientos con artesanas del Consejo Indígena Nacional y Municipalidad de Sumpango Sacatepéquez.
2. Asesorar a la Dirección General en temas relacionado a la elección de representantes de pueblos indígenas ante el CODEDE.
3. Asistir en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de con el Ministerio de Economía y Consejo Indígena Nacional para coordinar los procesos de exportación de artesanías en Estados Unidos.
4. Asesorar a la Dirección General en diferentes temas que competen a los pueblos indígenas en Guatemala.
5. Asistir en el primer Festival de Activistas Digitales de Lenguas Indígenas en Internet los días 22, 23, 24 y 25 de octubre en la Antigua Guatemala.
6. Asesorar en la revisión de documentos administrativos de acuerdo a las actividades contempladas en el Plan Operativo Anual del año 2019.

Diciembre

1. Asesorar a la Dirección General en la revisión del plan de acción de las Políticas Culturales y Deportivas y la guía para la inclusión de la dimensión cultural.
2. Asesorar en la revisión de documentos administrativos de acuerdo a las actividades contempladas en el Plan Operativo Anual del año 2019.

3. Asistir en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- “Mesa Temática de Pueblos Indígenas”.
4. Asesorar en la elaboración de informes del primer Festival de Activistas Digitales de Lenguas Indígenas en Internet realizado en la Antigua Guatemala.
5. Asistir en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas para el seguimiento de la reunión con el Ministerio de Economía y Consejo Indígena Nacional para la coordinación de los procesos de exportación de artesanías en Estados Unidos.
6. Asesorar a la Dirección General en diferentes temas que competen a los pueblos indígenas en Guatemala.

Atentamente,


María Angélica Tuch

Vo. Bo.


Licda. Norma María Laparra Contreras
Directora de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
Ministerio de Cultura y Deportes
Guatemala, C. A.



Guatemala, 30 de diciembre de 2019 ✓

Licenciado

GEOVANY DANIEL NORIEGA SALAZAR

Viceministro de Cultura

Su Despacho

Estimado Señor Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi **“INFORME FINAL DE RESULTADOS”** conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por servicios profesionales Número 771-2019** aprobado mediante el **Acuerdo Ministerial Numero 26-2019, correspondiente del 10 de enero al 31 de diciembre de 2019.** ✓

RESULTADOS OBTENIDOS:

Enero

1. Se cuenta con la sistematización de las actividades realizadas en los años fiscales 2017 y 2018, que se enmarcan en los idiomas indígenas efectuadas por la Dirección General de Desarrollo cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
2. Se cuenta con la consolidación de las actividades a realizar para el año 2019, en el marco del año internacional de las Lenguas Indígenas en Guatemala, proclamado por Naciones Unidas, de las tres direcciones de la Dirección General de Desarrollo cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
3. Se cuenta con la coordinación interinstitucional de diferentes instituciones de gobierno, universidades y sociedad civil de las actividades a realizar en el marco del año internacional de las Lenguas Indígenas en Guatemala proclamado por Naciones Unidas.
4. Se cuenta con una propuesta metodológica para la mesa de trabajo (Arte y Creatividad) para el encuentro mesoamericano “Una mirada al futuro de los idiomas indígenas en Mesoamérica, en el marco del año internacional de las Lenguas Indígenas en Guatemala proclamado por Naciones Unidas, en coordinación con UNESCO.

Febrero

1. Se cuenta con un instrumento para la sistematización de las conclusiones de la mesa de trabajo (Arte y Creatividad), a realizarse en el marco del año Internacional de las Lenguas Indígenas en Guatemala, proclamado por Naciones Unidas.
2. Se Cuenta con un programa de trabajo para la actividad del encuentro mesoamericano a realizarse los días 21 y 22 de febrero de 2019, en el marco del año Internacional de las Lenguas Indígenas en Guatemala, proclamado por Naciones Unidas.
3. Emisión de opinión para el posible nombramiento de un representante ante el CODEDE en el departamento de Santa Rosa.
4. Se cuenta con la sistematización de actividades que obedecen a la revitalización de las expresiones culturales de los pueblos originarios enmarcadas en el POA del ejercicio fiscal 2019, de las tres direcciones que comprende la Dirección General.
5. Se cuentan con las observaciones y comentarios a los planes de trabajo revisados, de acuerdo a las actividades y metas en el Plan Operativo Anual del ejercicio fiscal 2019.

Marzo

1. Se cuentan con las observaciones y comentarios del convenio y contrato para el uso de los espacios físicos del teatro Miguel Ángel Asturias, de acuerdo al requerimiento realizado.
2. Se cuenta con la sistematización de idiomas mayas que se hablan en Guatemala y el nivel de intervención que tiene la Dirección de Desarrollo Cultural y fortalecimiento de las Culturas.
3. Se cuenta con un instrumento para la aplicación de una propuesta de bonos del personal del renglón 021.
4. Se Cuenta con la sistematización de las actividades realizadas durante los años 2017, 2018 y 2019 enmarcadas en la sentencia de Sepurzarco en marcadas en las tres direcciones que comprende la Dirección General.

5. Se cuentan con las observaciones y comentarios al plan de trabajo revisado, de acuerdo a las metas establecidas en el Plan Operativo Anual del ejercicio fiscal 2019.
6. Emisión de opinión en relación al proyecto de turismo astronómico presentado a la Dirección General.

Abril

1. Se cuentan con un informe de la actividad del Acompañamiento técnico a organizaciones que promueven el voluntariado para el fortalecimiento de la interculturalidad.
2. Se cuentan con las observaciones y comentarios de los documentos revisado de acuerdo a las metas establecidas en el Plan Operativo Anual del ejercicio fiscal 2019.
3. Personas capacitadas y asesoradas en temas de reivindicación de los derechos ancestrales en la región norte de Guatemala.
4. Se cuentan con las observaciones y comentarios al plan de trabajo revisado, de acuerdo a las metas establecidas en el Plan Operativo Anual del ejercicio fiscal 2019.
5. Se acompañó la presentación del estudio Racismo, Discriminación y Brechas de Desigualdad en Guatemala, el cual fue coordinado por la Comisión Presidencial contra la Discriminación y Racismo contra los Pueblos Indígenas en Guatemala.

Mayo

1. Se asesoró a la Dirección General en la revisión del expediente de activos fijos (Ferroso) que corresponde a los bines de metal de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
2. Se asesoró la elaboración de actividades prioritarias para su consignación en el POA del ejercicio fiscal 2020 en el tema del voluntariado cultural y las UDCL.
3. Se asesoró la revisión del Convenio marco de intercambio intercultural entre el Ministerio de Cultura de la República de Cuba y el Ministerio de cultura y Deportes de la República de Guatemala.

4. Se participó en la reunión del **“Plan Rescate y Puesta en Valor de la Cultura Garífuna”**.
5. Se asesoró en la revisión de los términos de referencia para la elaboración del plan de acción de las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas 2015-2034.

Junio

1. Se asesoró a la Dirección General la coordinación de solicitudes de libros para donación a las bibliotecas comunitarias en los municipios en donde el Ministerio tiene intervención.
2. Se asesoró en la revisión del Acuerdo 303-2019 para el establecimiento de las normas internas del presupuesto de egresos del Ministerio de Cultura y Deportes.
3. Se asesoró en la elaboración del plan de capacitación sobre el tema **“Derechos de los Pueblos Indígenas”** dirigido al personal de la Dirección General.
4. Se participó en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- **“Mesa Temática de Pueblos Indígenas”**.
5. Se asesoró en la revisión, coordinación y elaboración de la metodología de capacitación sobre el tema de **“Derechos de los Pueblos Indígenas”**.

Julio

1. Se asesoró a la Dirección General la coordinación de solicitudes de libros para donación a las bibliotecas comunitarias en los municipios en donde el Ministerio tiene intervención.
2. Se asesoró en la revisión del Acuerdo 303-2019 para el establecimiento de las normas internas del presupuesto de egresos del Ministerio de Cultura y Deportes.
3. Se asesoró en la elaboración del plan de capacitación sobre el tema **“Derechos de los Pueblos Indígenas”** dirigido al personal de la Dirección General.
4. Se participó en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- **“Mesa Temática de Pueblos Indígenas”**.

5. Se asesoró en la revisión, coordinación y elaboración de la metodología de capacitación sobre el tema de “Derechos de los Pueblos Indígenas”.

Agosto

1. Se asesoró a la Dirección General en la elaboración del informe sobre el taller del voluntariado cultural dirigido a jóvenes de los departamentos de Baja Verapaz, Totonicapán, Kiche, Huehuetenango y Ciudad de Guatemala.
2. Se participó en la entrega oficial de la traducción en tres idiomas mayas Mopan, Izta y Poqomam de la sentencia Sepur Zarco en el Estor departamento de Izabal.
3. Se participó en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- “Mesa Temática de Pueblos Indígenas”.
4. Se asesoró a la Dirección General en la elaboración del informe de la entrega de la traducción de la sentencia de Sepur Zarco en tres idiomas mayas.
5. Se asesoró a la Dirección General en la revisión de documentos que se relacionan a las diferentes actividades enmarcadas en el POA de las tres direcciones que comprende la Dirección General.
6. Se participó en el segundo Congreso Nacional de Educación para la Paz realizado en la Antigua Guatemala.

Septiembre

1. Se asesoró a la Dirección General en la revisión de las políticas culturales municipales del departamento de Santa Rosa y el municipio de Concepción Chiquirichapa.
2. Se asesoró en la revisión de contratos para el lanzamiento del disco este es mi canto 2019 realizado el 7 y 8 de agosto de 2019, en el marco del día Internacional de los Pueblos Indígenas.
3. Se participó en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- “Mesa Temática de Pueblos Indígenas”.

4. Se asesoró a la Dirección General en la revisión de documentos que se relacionan a las diferentes actividades enmarcadas en el POA de las tres direcciones que comprende la Dirección General.
5. Se asesoró a la Dirección General temas que competen a los pueblos indígenas en Guatemala.
6. Se asesoró a la Dirección General en la elaboración de informe sobre la ejecución presupuestaria correspondiente al segundo cuatrimestre del ejercicio fiscal 2019 y revisión de documentos de soporte de cada actividad realizada.

Octubre

1. Se asesoró a la Dirección General en la revisión de documentos que se relacionan a las diferentes actividades enmarcadas en el POA de las tres direcciones que comprende la Dirección General.
2. Se asesoró a la Dirección General temas que competen a los pueblos indígenas en Guatemala.
3. Se participó en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- “Mesa Temática de Pueblos Indígenas”.
4. Se participó en el 3er. Encuentro Internacional de Emprendimientos Culturales e industrias creativas realizado los días 26 y 27 de septiembre en la ciudad de Guatemala.
5. Se asesoró a la Dirección General en la revisión de las políticas culturales a nivel nacional sobre el seguimiento a los temas de los pueblos indígenas en Guatemala.

Noviembre

1. Se asesoró a la Dirección General en la coordinación de actividades de emprendimientos con artesanas del Consejo Indígena Nacional y municipalidad de Sumpango Sacatepéquez.
2. Se asesoró a la Dirección General temas de elección de representantes de pueblos indígenas ante el CODEDE, de acuerdo a los requerimientos solicitados por el Consejo Indígena Nacional.

3. Se participó en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión con el Ministerio de Economía y Consejo Indígena Nacional, logrando el enlace de coordinación para la exportación de artesanías a Estados Unidos.
4. Se asesoró a la Dirección General temas que competen a los pueblos indígenas en Guatemala.
5. Se participó el primer Festival de Activistas Digitales de Lenguas Indígenas en Internet los días 22, 23, 24 y 25 de octubre en la Antigua Guatemala.
6. Se asesoró a la Dirección General en la revisión de documentos que se relacionan a las diferentes actividades enmarcadas en el POA de las tres direcciones que comprende la Dirección General.

Diciembre

1. Se asesoró a la Dirección General en la revisión del plan de acción de las Políticas Culturales y Deportivas y la guía para la inclusión de la dimensión cultural.
2. Se asesoró a la Dirección General en la revisión de documentos que se relacionan a las diferentes actividades enmarcadas en el POA de las tres direcciones que comprende la Dirección General
3. Se participó en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas en la reunión de Gabinete específico de desarrollo social –GEDS- “Mesa Temática de Pueblos Indígenas”.
4. Se asesoró en la elaboración del informe del primer Festival de Activistas Digitales de Lenguas Indígenas en Internet realizado en la Antigua Guatemala
5. Se participó en representación de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas con el Ministerio de Economía y Consejo Indígena Nacional, como seguimiento a la coordinación para la exportación de artesanías de mujeres indígenas.
6. Se asesoró a la Dirección General temas que competen a los pueblos indígenas en Guatemala.

Atentamente,



María Angélica Tuch

Vo. Bo.



Licda. Norma Wana Laparra
Directora de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural
Fortalecimiento de las Culturas
Ministerio de Cultura y Deportes

